

Jhn

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν.
Jesus however went to the mount - of Olives
[G2424](#) [G1161](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

but Jesus went unto the mount of Olives.

2 Ὁρθρου δὲ πάλιν παρεγένετο εἰς τὸ ἱερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν; καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς.
early morning moreover again he came into the temple and all the people came to him and having sat down he was teaching them
[G3722](#) [G1161](#) [G3825](#) [G3854](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
[G2992](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1321](#) [G0846](#)

And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.

3 ἔγουσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἤπρὸς αὐτὸν γυναῖκα
Bring moreover the scribes and the Pharisees unto him a women
[G0071](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1135](#)
ἐπὶ μοιχείᾳ κατειλημένην, καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ,
in adultery having been caught and having set her in [the] midst
[G1909](#) [G3430](#) [G2638](#) [G2532](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3319](#)

And the scribes and the Pharisees bring a woman taken in adultery; and having set her in the midst,

4 λέγουσιν αὐτῷ, Διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατεῖληται ἐπ' αυτοφώρῳ,
they say to him Teacher this woman was caught in the very act
[G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2638](#) [G1909](#) [G1888](#)

μοιχευομένη.
committing adultery
[G3431](#)

they say unto him, Teacher, this woman hath been taken in adultery, in the very act.

5 ἐν δὲ τῷ νόμῳ, Μωϋσῆς* ἡμῖν ἐνετείλατο τὰς τοιαύτας
in moreover the law Moses us commanded - such
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3475](#) [G1473](#) [G1781](#) [G3588](#) [G5108](#)
λιθάζειν; σὺ οὖν τί λέγεις?
to be stoned you therefore what say you
[G3034](#) [G4771](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3004](#)

Now in the law Moses commanded us to stone such: what then sayest thou of her?

6 τοῦτο δὲ ἔλεγον, πιειράζοντες αὐτόν ἵνα ἔχωσιν
 This moreover they said testing him that they might have [grounds]
G3778 G1161 G3004 G3985 G0846 G2443 G2192

κατηγορεῖν αὐτοῦ. ὁ δὲ Ἰησοῦς, κάτω κύψας, τῷ δακτύλῳ
 to accuse him - moreover Jesus down having stooped with [his] finger
G2723 G0846 G3588 G1161 G2424 G2736 G2955 G3588 G1147

κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν.
 wrote on the ground
G1125 G1519 G3588 G1093

| And this they said, trying him, that they might have whereof to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground.

7 ὡς δὲ ἐπέμενον ἐρωτῶντες αὐτόν, ἀνέκυψεν καὶ εἶπεν
 as moreover they continued asking him having lifted up himself also he said
G5613 G1161 G1961 G2065 G0846 G0352 G2532 G3004

αὐτοῖς, Ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν, πρῶτος ὁτὸν λίθον «Ἐπ' αὐτῇ
 to them The [one] sinless among you first the stone at her
G0846 G3588 G0361 G4771 G4413 G3588 G3037 G1909 G0846

βαλέτω». let him cast
G0906

| But when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

8 καὶ πάλιν κάτω κύψας, ἔγραφεν εἰς τὴν γῆν.
 And again and having stooped down he wrote on the ground
G2532 G3825 G2955 G1125 G1519 G3588 G1093

| And again he stooped down, and with his finger wrote on the ground.

9 οἱ δὲ ἀκούσαντες, καὶ ὑπὸ τῆς συνειδήσεως ἔλεγχόμενοι,
 - moreover having heard and by [their] conscience being convicted
G3588 G1161 G0191 G2532 G5259 G3588 G4893 G1651

ἔξῆρχοντο εἰς καθεῖς, ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων ἕως τῶν
 they went out one by one having begun from the elder ones until the
G1831 G1520 G2596 G1520 G0756 G0575 G3588 G4245 G2193 G3588

ἔσχάτων, καὶ κατελείφθη μόνος, ὁ Ἰησοῦς καὶ ἡ γυνὴ ἐν
 last and he was left alone - Jesus and the woman in
G2078 G2532 G2641 G3441 G3588 G2424 G2532 G3588 G1135 G1722

μέσῳ οὖσα. [the] midst being
G3319 G1510

| And they, when they heard it, went out one by one, beginning from the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman, where she was, in the midst.

10 ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς, καὶ μηδένα θεασάμενος, πλὴν τὴς γυναικὸς, εἶπεν αὐτῇ, Ήγύναι, ποῦ εἰσιν οἱ κατήγοροί σου; woman said to her - Woman where are they who accuse you
[G0352](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3367](#) [G2300](#) [G4133](#) [G3588](#)
[G1135](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4226](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2725](#) [G4771](#)
οὐδείς σε κατέκρινεν? no one you has condemned
[G3762](#) [G4771](#) [G2632](#)

| And Jesus lifted up himself, and said unto her, Woman, where are they? did no man condemn thee?

11 ἡ δὲ εἶπεν, Οὐδείς, κύριε. εἶπεν δὲ καὶ τοῦ νῦν μηκέτι ἄμαρτανε. I you do condemn go and from - now no more sin
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3762](#) [G2962](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3761](#)
[G1473](#) [G4771](#) [G2632](#) [G4198](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3371](#) [G0264](#)

| And she said, No man, Lord. And Jesus said, Neither do I condemn thee: go thy way; from henceforth sin no more.]

12 Πάλιν οὖν αὐτοῖς ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Εγώ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου; ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσῃ ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλ' ἔξει τὸ φῶς τῆς ζωῆς. darkness but will have the light - of life
[G3825](#) [G3767](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#)
[G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G0190](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#)
[G4653](#) [G0235](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G2222](#)

| Again therefore Jesus spake unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in the darkness, but shall have the light of life.

13 εἶπον οὖν αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι, Σὺ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς; Said therefore to him the Pharisees You concerning yourself are bearing witness
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4771](#) [G4012](#) [G4572](#) [G3140](#)
ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθής.
[G3588](#) [G3141](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0227](#)

| The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest witness of thyself; thy witness is not true.

14 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Κανεὶς ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ concerning
Answered Jesus and said to them Even if I am bearing witness concerning
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2579](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4012](#)
ἐμαυτοῦ, ἀληθής ἐστιν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν ἦλθον
myself TRUE is the testimony of me because I know from where I came
[G1683](#) [G0227](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1492](#) [G4159](#) [G2064](#)
καὶ ποῦ ὑπάγω. ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν ἔρχομαι ἢ ποῦ
and where I go you however not know from where I come or where
[G2532](#) [G4226](#) [G5217](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4159](#) [G2064](#) [G2228](#) [G4226](#)

ὑπάγω.

I go
[G5217](#)

| Jesus answered and said unto them, Even if I bear witness of myself, my witness is true; for I know whence I came, and whither I go; but ye know not whence I come, or whither I go.

15 ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα κρίνετε; ἐγὼ οὐ κρίνω οὐδένα.
You according to the flesh judge I not am judging no one
[G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2919](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3762](#)

| Ye judge after the flesh; I judge no man.

16 καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγώ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθινή ἐστιν,
And if judge moreover I - judgment - my TRUE is
[G2532](#) [G1437](#) [G2919](#) [G1161](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0228](#) [G1510](#)
ὅτι μόνος οὐκ εἰμί, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με, «πατήρ».
because alone not I am but I and the having sent me Father
[G3754](#) [G3441](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#)

| Yea and if I judge, my judgment is true; for I am not alone, but I and the Father that sent me.

17 καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγραπται ὅτι, δύο
also in the law also - of you it has been written - of two
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5212](#) [G1125](#) [G3754](#) [G1417](#)

ἀνθρώπων ἡ μαρτυρία ἀληθής ἐστιν.
men the testimony TRUE is
[G0444](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0227](#) [G1510](#)

| Yea and in your law it is written, that the witness of two men is true.

18 ἐγὼ εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμαυτοῦ, καὶ μαρτυρεῖ
I am the [one] bearing witness concerning myself and bears witness
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#)

| I am he that beareth witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

19 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ὁ Πατήρ σου? ἀπεκρίθη Ἰησοῦς,
They said therefore to him Where is the Father of you Answered Jesus
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G0611](#) [G2424](#)

Οὔτε ἐμὲ οἴδατε, οὔτε τὸν Πατέρα μου. εἰ ἐμὲ ἤδειτε, καὶ
Neither me you know nor the Father of me If you had known also
[G3777](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3777](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1473](#) [G1492](#) [G2532](#)

τὸν Πατέρα μου ἀν ἤδειτε.
the Father of me anyhow you would have known
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0302](#) [G1492](#)

| They said therefore unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye know neither me, nor my Father: if ye knew me, ye would know my Father also.

20 Ταῦτα τὰ ρήματα ἐλάλησεν ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ, διδάσκων ἐν τῷ
These - words he spoke in the treasury teaching in the
[G3778](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1049](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#)
ἱερῷ; καὶ οὐδεὶς ἐπίασεν αὐτόν, ὅτι οὕτω ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.
temple and no one seized him for not yet had come the hour of him
[G2411](#) [G2532](#) [G3762](#) [G4084](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3768](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0846](#)

| These words spake he in the treasury, as he taught in the temple: and no man took him; because his hour was not yet come.

21 Εἶπεν οὖν πάλιν αὐτοῖς, Ἐγὼ ὑπάγω καὶ ζητήσετέ με, καὶ ἐν
He Said then again to them I am going away and you will seek me and and in
[G3004](#) [G3767](#) [G3825](#) [G0846](#) [G1473](#) [G5217](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1722](#)
τῇ ἀμαρτίᾳ ὑμῶν ἀποθανεῖσθε; ὅπου ἐγὼ ὑπάγω, ὑμεῖς οὐ δύνασθε
the sin of you you will die where I go you not are able
[G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G0599](#) [G3699](#) [G1473](#) [G5217](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1410](#)

ἐλθεῖν.
to come
[G2064](#)

| He said therefore again unto them, I go away, and ye shall seek me, and shall die in your sin: whither I go, ye cannot come.

22 ἔλεγον οὖν οἱ Ιουδαῖοι, Μήτι ἀποκτενεῖ ἑαυτὸν, ὅτι λέγει, "Οπου
Said therefore the Jews not Will he kill himself that he says Where
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3385](#) [G0615](#) [G1438](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3699](#)
ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς, οὐ δύνασθε ἐλθεῖν?
I go you not are able to come
[G1473](#) [G5217](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2064](#)

| The Jews therefore said, Will he kill himself, that he saith, Whither I go, ye cannot come?

23 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐκ τῶν κάτω ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῶν ἄνω εἰμί;
And he said to them You from - below are I from - above am
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2736](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0507](#) [G1510](#)
ὑμεῖς ἐκ τούτου τοῦ κόσμου ἐστέ, ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου
You of this the world are I not am of the world
[G4771](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#)
τούτου.
this
[G3778](#)

| And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.

24 εἶπον οὖν ὑμῖν ὅτι ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν; ἐὰν
I said therefore to you that you will die in the sins of you if
[G3004](#) [G3767](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0599](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G1437](#)
γὰρ μὴ πιστεύσητε ὅτι ἐγώ εἰμι, ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις
indeed not you believe that I am [he] you will die in the sins
[G1063](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G0599](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0266](#)
ὑμῶν.
of you
[G4771](#)

| I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for except ye believe that I am he, ye shall die in your sins.

25 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Σὺ τίς εἶ? εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Τὴν
They said therefore to him You who are said to them - Jesus from the
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#)
ἀρχὴν ὅτι καὶ λαλῶ ὑμῖν.
beginning what also I am saying to you
[G0746](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2980](#) [G4771](#)

| They said therefore unto him, Who art thou? Jesus said unto them, Even that which I have also spoken unto you from the beginning.

26 πολλὰ ἔχω περὶ ὑμῶν λαλεῖν, καὶ κρίνειν; ἀλλ' ὁ πέμψας
Many things I have concerning you to say and to judge but the [one] having sent
[G4183](#) [G2192](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2980](#) [G2532](#) [G2919](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#)
με ἀληθῆς ἐστιν, κἀ γὰ ἥκουσα παρ' αὐτοῦ, ταῦτα λαλῶ εἰς
me TRUE is and I what I have heard from him these things I say to
[G1473](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2504](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1519](#)
τὸν κόσμον.
the world
[G3588](#) [G2889](#)

| I have many things to speak and to judge concerning you: howbeit he that sent me is true; and the things which I heard from him, these speak I unto the world.

27 οὐκ ἔγνωσαν ὅτι τὸν Πατέρα αὐτοῖς ἔλεγεν.
not They understood that the Father to them he spoke of
[G3756](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3004](#)

| They perceived not that he spake to them of the Father.

28 εἶπεν οὖν [αὐτοῖς] ὁ Ἰησοῦς, "Οταν ὑψώσητε τὸν Υἱὸν τοῦ
Said therefore to them - Jesus When you shall have lifted up the Son -
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3752](#) [G5312](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγώ είμι, καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ ποιῶ οὐδέν,
of man then you will know that I am [he] and from myself I do nothing
[G0444](#) [G5119](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1683](#) [G4160](#) [G3762](#)
ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέν με ὁ Πατὴρ, ταῦτα λαλῶ.
but as taught me the Father these things I speak
[G0235](#) [G2531](#) [G1321](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3778](#) [G2980](#)

| Jesus therefore said, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am he, and that I do nothing of myself, but as the Father taught me, I speak these things.

29 καὶ ὁ πέμψας με, μετ' ἐμοῦ ἐστιν; οὐκ ἀφῆκέν με μόνον,
And the [one] having sent me with me is not he has left me alone
[G2532](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3756](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3441](#)

ὅτι ἐγὼ τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ ποιῶ πάντοτε.
because I the things pleasing to him do always
[G3754](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0701](#) [G0846](#) [G4160](#) [G3842](#)

| And he that sent me is with me; he hath not left me alone; for I do always the things that are pleasing to him.

30 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν.
These things of his speaking many believed on him
[G3778](#) [G0846](#) [G2980](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

| As he spake these things, many believed on him.

31 Ἔλεγεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῷ Ἰουδαίους, Ἐὰν
Said therefore - Jesus to those having believed on him Jews If
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4100](#) [G0846](#) [G2453](#) [G1437](#)

ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταὶ μού ἐστε.
you abide in word - my truly disciples of me you are
[G4771](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0230](#) [G3101](#) [G1473](#) [G1510](#)

| Jesus therefore said to those Jews that had believed him, If ye abide in my word, then are ye truly my disciples;

32 καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς.
And you will know the truth and the truth will set free you
[G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1659](#) [G4771](#)

| and ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

33 ἀπεκρίθησαν πρὸς αὐτόν, Σπέρμα Ἀβραάμ ἐσμεν, καὶ οὐδενὶ¹
They answered to him Seed Abraham's we are and to no one
[G0611](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4690](#) [G0011](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3762](#)

δεδουλεύκαμεν πώποτε; πῶς σὺ λέγεις ὅτι, Ἐλεύθεροι γενήσεσθε?
have we been under bondage ever how you say - Free you will become
[G1398](#) [G4455](#) [G4459](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1658](#) [G1096](#)

| They answered unto him, We are Abraham's seed, and have never yet been in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?

34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἄμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ
Answered them - Jesus Truly truly I say to you that everyone -
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#)

ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν, δοῦλος ἐστιν τῆς ἀμαρτίας.
practicing the sin a slave is of the sin
[G4160](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1401](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0266](#)

| Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Every one that committeth sin is the bondservant of sin.

35 ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα; ὁ
- and [the] slave not abides in the house to the age the
[G3588](#) [G1161](#) [G1401](#) [G3756](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#)

υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
Son abides to the age
[G5207](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

| And the bondservant abideth not in the house for ever: the son abideth for ever.

36 ἐὰν οὖν ὁ Υἱὸς ὑμᾶς ἐλευθερώσῃ, ὅντως ἐλεύθεροι ἔσεσθε.
If therefore the Son shall set you free indeed free you will be
[G1437](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#) [G1659](#) [G3689](#) [G1658](#) [G1510](#)

| If therefore the Son shall make you free, ye shall be free indeed.

37 οἶδα ὅτι σπέρμα Ἀβραάμ ἐστε; ἀλλὰ ζητεῖτε με ἀποκτεῖναι, ὅτι
I know that seed of Abraham you are but you seek me to kill because
[G1492](#) [G3754](#) [G4690](#) [G0011](#) [G1510](#) [G0235](#) [G2212](#) [G1473](#) [G0615](#) [G3754](#)

ο λόγος ο ἐμὸς, οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν.
word - my not receives a place in you
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G5562](#) [G1722](#) [G4771](#)

| I know that ye are Abraham's seed; yet ye seek to kill me, because my word hath not free course in you.

38 ἂν οἶδα ἐγὼ ἐώρακα παρὰ τῷ Πατρὶ, λαλῶ; καὶ ὑμεῖς οὖν ἂν
That which I have seen with the Father I speak also you therefore what
[G3739](#) [G1473](#) [G3708](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3767](#) [G3739](#)

ἡκούσατε παρὰ τοῦ πατρὸς, ποιεῖτε.
you have seen with the father do
[G0191](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4160](#)

| I speak the things which I have seen with my Father: and ye also do the things which ye heard from your father.

39 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ὁ πατὴρ ἡμῶν Ἀβραάμ ἐστιν. λέγει αὐτοῖς
They answered and said to him the father of us Abraham is says to them
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0011](#) [G1510](#) [G3004](#) [G0846](#)

ο Ἰησοῦς, Εἰ τέκνα τοῦ Ἀβραάμ ἐστε, τὰ ἔργα τοῦ Ἀβραὰμ
Jesus If children - of Abraham you were the works - of Abraham
[G3588](#) [G2424](#) [G1487](#) [G5043](#) [G3588](#) [G0011](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G0011](#)
ἐποιεῖτε;
you would do
[G4160](#)

| They answered and said unto him, Our father is Abraham. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

40 νῦν δὲ ζητεῖτε με ἀποκτεῖναι, ἄνθρωπον δος τὴν ἀλήθειαν ὑμῖν
now however you seek me to kill a man who the truth to you
[G3568](#) [G1161](#) [G2212](#) [G1473](#) [G0615](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0225](#) [G4771](#)

λελάληκα, ἦν ἡκουσα παρὰ τοῦ Θεοῦ. τοῦτο Ἀβραὰμ οὐκ ἐποίησεν.
has spoken that I heard from - God this Abraham not did
[G2980](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G0011](#) [G3756](#) [G4160](#)

| But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I heard from God: this did not Abraham.

41 ὑμεῖς ποιεῖτε τὰ ἔργα τοῦ πατρὸς ὑμῶν. εἶπαν [οὖν] αὐτῷ, Ἡμεῖς
You are doing the works of the father of you They said then to him We
[G4771](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1473](#)

ἐκ πορνείας οὐ γεγεννήμεθα; ἔνα Πατέρα ἔχομεν, τὸν Θεόν.
of sexual immorality not have been born one Father we have - God
[G1537](#) [G4202](#) [G3756](#) [G1080](#) [G1520](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Ye do the works of your father. They said unto him, We were not born of fornication; we have one Father, even God.

42 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ ὁ Θεὸς Πατὴρ ὑμῶν ἦν,
 Said to them - Jesus If God Father of you were
G3004 G0846 G3588 G2424 G1487 G3588 G2316 G3962 G4771 G1510
 ἡγαπᾶτε ἂν ἐμέ, ἐγὼ γὰρ ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθον καὶ
 you would have loved anyhow me I indeed from - God came forth and
G0025 G0302 G1473 G1473 G1063 G1537 G3588 G2316 G1831 G2532
 ἦκω; οὐδὲ γὰρ ἀπ' ἐμαυτοῦ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἐκεῖνός με ἀπέστειλεν.
 am here not even indeed of myself have I come but he me sent
G2240 G3761 G1063 G0575 G1683 G2064 G0235 G1565 G1473 G0649

| Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I came forth and am come from God; for neither have I come of myself, but he sent me.

43 διὰ τί τὴν λαλιὰν τὴν ἐμὴν οὐ γινώσκετε? ὅτι οὐ
 because of why speech - my not do you understand Because not
G1223 G5101 G3588 G2981 G3588 G1699 G3756 G1097 G3754 G3756
 δύνασθε ἀκούειν τὸν λόγον τὸν ἐμόν.
 you are able to hear - word - my
G1410 G0191 G3588 G3056 G3588 G1699

| Why do ye not understand my speech? Even because ye cannot hear my word.

44 ὑμεῖς ἐκ τοῦ πατρὸς τοῦ διαβόλου ἐστὲ, καὶ τὰς ἐπιθυμίας τοῦ
 You of the father the devil are and the desires of
G4771 G1537 G3588 G3962 G3588 G1228 G1510 G2532 G3588 G1939 G3588
 πατρὸς ὑμῶν θέλετε ποιεῖν. ἐκεῖνος ἀνθρωποκτόνος ἦν ἀπ' ἀρχῆς,
 father of you you desire to do He a murderer was from [the] beginning
G3962 G4771 G2309 G4160 G1565 G0443 G1510 G0575 G0746
 καὶ ἐν τῇ ἀληθείᾳ οὐκ ἔστηκεν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια ἐν
 and in the truth not has stood because not there is truth in
G2532 G1722 G3588 G0225 G3756 G4739 G3754 G3756 G1510 G0225 G1722
 αὐτῷ. ὅταν λαλῇ τὸ ψεῦδος, ἐκ τῶν ἰδίων λαλεῖ; ὅτι
 him Whenever he might speak - falsehood from the own he speaks for
G0846 G3752 G2980 G3588 G5579 G1537 G3588 G2398 G2980 G3754
 ψεύστης ἐστὶν, καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ.
 a liar he is and the father of it
G5583 G1510 G2532 G3588 G3962 G0846

| Ye are of your father the devil, and the lusts of your father it is your will to do. He was a murderer from the beginning, and standeth not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father thereof.

45 ἐγὼ δὲ ὅτι τὴν ἀλήθειαν λέγω, οὐ πιστεύετε μοι!
 I moreover because the truth speak not you do believe me
G1473 G1161 G3754 G3588 G0225 G3004 G3756 G4100 G1473

| But because I say the truth, ye believe me not.

46 τίς ἐξ ὑμῶν ἐλέγχει με περὶ ἀμαρτίας? εἰ ἀλήθειαν λέγω,
 Which of you convicts me concerning sin if [the] truth I speak
G5101 G1537 G4771 G1651 G1473 G4012 G0266 G1487 G0225 G3004
 διὰ τί ὑμεῖς οὐ πιστεύετε μοι?
 because of why you not do believe me
G1223 G5101 G4771 G3756 G4100 G1473

Which of you convicteth me of sin? If I say truth, why do ye not believe me?

47 ὁ ὅν ἐκ τοῦ Θεοῦ, τὰ ρήματα τοῦ Θεοῦ ἀκούει; διὰ
He who is of - God the words - of God hears because of
[G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0191](#) [G1223](#)

τοῦτο ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε, ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ, οὐκ ἔστε.
this you not hear because of - God not you are
[G3778](#) [G4771](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1510](#)

He that is of God heareth the words of God: for this cause ye hear them not, because ye are not of God.

48 Ἀπεκρίθησαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ εἶπαν αὐτῷ, Οὐ καλῶς λέγομεν ἡμεῖς ὅτι
Answered the Jews and said to him Not rightly say we that
[G0611](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2573](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3754](#)

Σαμαρίτης εἰ σὺ, καὶ δαιμόνιον ἔχεις?
a Samaritan are you and a demon have
[G4541](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1140](#) [G2192](#)

The Jews answered and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a demon?

49 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐγὼ δαιμόνιον οὐκ ἔχω; ἀλλὰ τιμῶ τὸν Πατέρα μου,
Answered Jesus I a demon not have but I honor the Father of me
[G0611](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1140](#) [G3756](#) [G2192](#) [G0235](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

καὶ ὑμεῖς ἀτιμάζετέ με.
and you dishonor me
[G2532](#) [G4771](#) [G0818](#) [G1473](#)

Jesus answered, I have not a demon; but I honor my Father, and ye dishonor me.

50 ἐγὼ δὲ οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου; ἔστιν ὁ ζητῶν καὶ
I moreover not seek the glory of me there is One seeking [it] and
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2532](#)

κρίνων.
judging
[G2919](#)

But I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth.

51 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν τις τὸν ἐμὸν λόγον τηρήσῃ, θάνατον οὐ
Truly truly I say to you If anyone - my word keeps death never
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G5083](#) [G2288](#) [G3756](#)

μὴ θεωρήσῃ, εἰς τὸν αἰώνα.
not shall he see to the age
[G3361](#) [G2334](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

Verily, verily, I say unto you, If a man keep my word, he shall never see death.

52 εἶπον [οὖν] αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Νῦν ἐγνώκαμεν ὅτι δαιμόνιον ἔχεις.
Said Then to him the Jews Now we know that a demon you have
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3568](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1140](#) [G2192](#)

Ἄβραὰμ ἀπέθανεν, καὶ οἱ προφῆται, καὶ σὺ λέγεις, Ἐάν τις τὸν αἰώνα.
Abraham died and the prophets and you say If anyone the age
[G0011](#) [G0599](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1437](#) [G5100](#) [G3588](#)

λόγον μου τηρήσῃ, οὐ μὴ γεύσηται θανάτου, εἰς τὸν αἰώνα.
word of me keeps never not shall he taste of death to the age
[G3056](#) [G1473](#) [G5083](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1089](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

The Jews said unto him, Now we know that thou hast a demon. Abraham died, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my word, he shall never taste of death.

53 μὴ σὺ μείζων εἰς τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ, ὅστις ἀπέθανεν? καὶ
not You greater than are the father of us Abraham who died and
[G3361](#) [G4771](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0011](#) [G3748](#) [G0599](#) [G2532](#)

οἱ προφῆται ἀπέθανον! τίνα σεαυτὸν ποιεῖ?
the prophets died whom yourself make you
[G3588](#) [G4396](#) [G0599](#) [G5101](#) [G4572](#) [G4160](#)

Art thou greater than our father Abraham, who died? and the prophets died: whom makest thou thyself?

54 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐὰν ἐγὼ δοξάσω ἐμαυτόν, ἡ δόξα μου οὐδέν ἐστιν;
Answered Jesus If I glorify myself the glory of me nothing is
[G0611](#) [G2424](#) [G1437](#) [G1473](#) [G1392](#) [G1683](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1473](#) [G3762](#) [G1510](#)

ἔστιν ὁ Πατέρων μου ὁ δοξάζων με, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι, Θεὸς
it is the Father of me - glorifying me [of] whom you say - God
[G1510](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1392](#) [G1473](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2316](#)

ἡμῶν ἔστιν.
of us he is
[G1473](#) [G1510](#)

Jesus answered, If I glorify myself, my glory is nothing: it is my Father that glorifieth me; of whom ye say, that he is your God;

55 καὶ οὐκ ἐγνώκατε αὐτόν, ἐγὼ δὲ οἶδα αὐτόν; καὶ εἴπω ὅτι
And not you have known him I moreover know him And if I say that
[G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1492](#) [G0846](#) [G2579](#) [G3004](#) [G3754](#)

οὐκ οἶδα αὐτόν, ἔσομαι ὅμοιος ὑμῖν, ψεύστης. ἀλλὰ οἶδα αὐτὸν, καὶ τὸν
not I know him I will be like you a liar But I know him and the
[G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3664](#) [G4771](#) [G5583](#) [G0235](#) [G1492](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

λόγον αὐτοῦ τηρῶ.
word of him I keep
[G3056](#) [G0846](#) [G5083](#)

and ye have not known him: but I know him; and if I should say, I know him not, I shall be like unto you, a liar: but I know him, and keep his word.

56 Ἀβραὰμ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἡγαλλιάσατο ἵνα τίδη τὴν ἡμέραν τὴν
Abraham the father of you rejoiced in that he should see - day
[G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G0021](#) [G2443](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἔμήν, καὶ εἶδεν καὶ ἐχάρη.
my and he saw and rejoiced
[G1699](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5463](#)

Your father Abraham rejoiced to see my day; and he saw it, and was glad.

57 εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς αὐτόν, Πεντήκοντα ἔτη οὔπτω ἔχεις,
Said therefore the Jews to him Fifty years [old] not yet are you
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4004](#) [G2094](#) [G3768](#) [G2192](#)

καὶ Ἀβραὰμ ἐώρακας?
and Abraham have you seen
[G2532](#) [G0011](#) [G3708](#)

The Jews therefore said unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?

58 εἶπεν αὐτοῖς Ἰησοῦς, Ἄμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι, ἐγώ εἰμι.
Said to them Jesus Truly truly I say to you Before Abraham was I
[G3004](#) [G0846](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4250](#) [G0011](#) [G1096](#) [G1473](#)
am
[G1510](#)

| Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was born, I am.

59 ἤραν οὖν λίθους, ἵνα βάλωσιν ἐπ' αὐτόν; Ἰησοῦς δὲ
They took up therefore stones that they might cast at him Jesus however
[G0142](#) [G3767](#) [G3037](#) [G2443](#) [G0906](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1161](#)
ἐκρύβη, καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ, <διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν,
hid himself and went forth out of the temple going through the midst of them
[G2928](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3319](#) [G0846](#)
καὶ παρῆγεν οὕτως>.
and passed by thus
[G2532](#) [G3855](#) [G3779](#)

| They took up stones therefore to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple.